

Apprendre à lire l'hébreu Biblique



**Lien pour des études bibliques utilisant
les textes originaux en Hébreu**

<http://www.discipledeyeshua.fr/daniel-steen/cours-dhebreu/>

Introduction aux lettres hébraïques

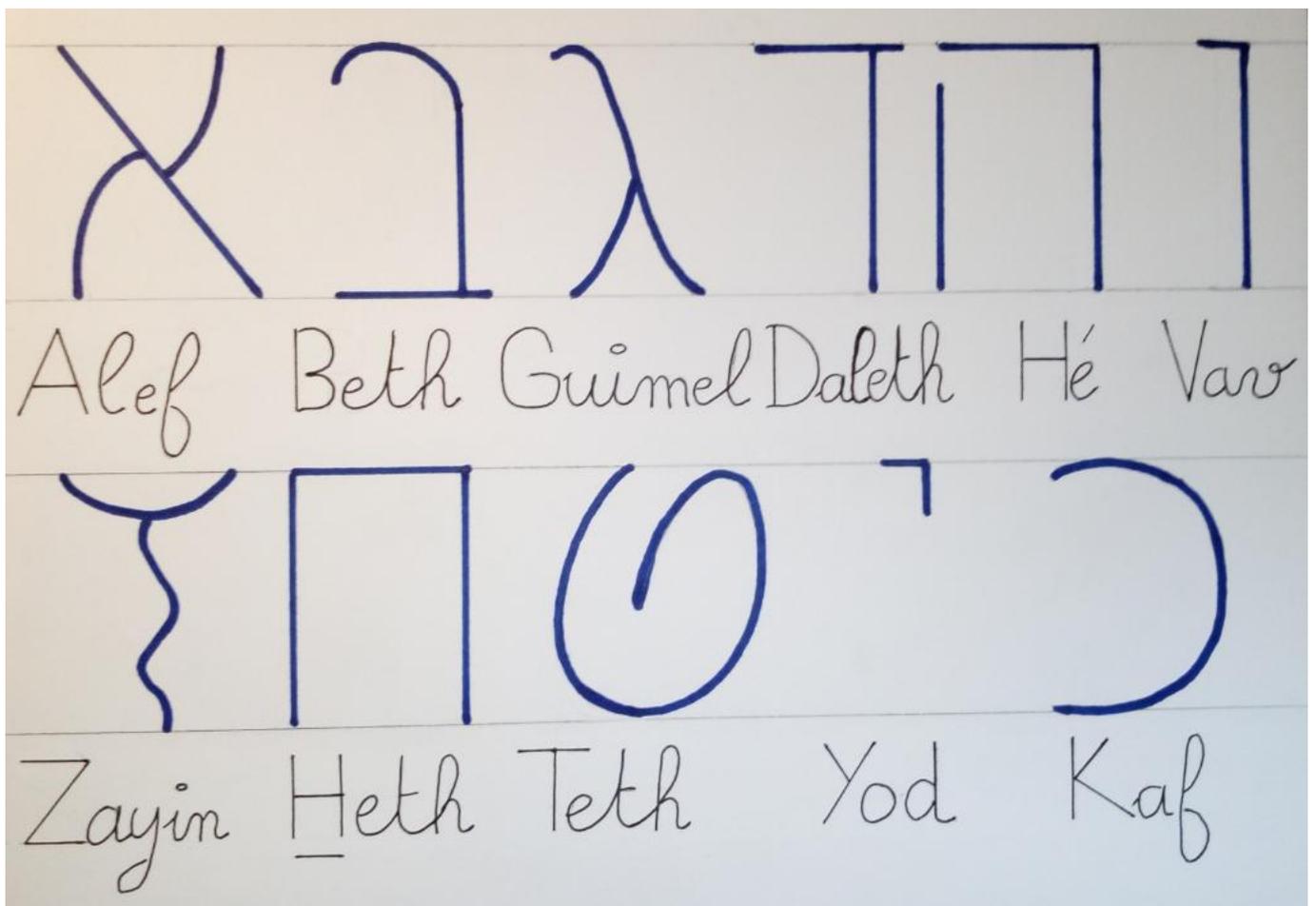
Ci-dessous se trouvent dessinées les 22 lettres de l'alphabet hébraïque Biblique. Elles sont appelées : lettres carrées.

La Bible d'origine ne comportait que des consonnes. Les voyelles et les symboles de cantillation ont été inventés par les Massorètes entre le 5^{ème} et le 10^{ème} siècle de notre ère.

Les voyelles sont très importantes pour comprendre le sens des mots, par exemple les 3 consonnes ד ב ר (dalet, beth, resh) forment des mots ayant un sens très différents suivants les voyelles : les mots se lisent de droite à gauche

דָּבָר (dever) signifie « peste »

דָּבַר (davar) signifie « parler »



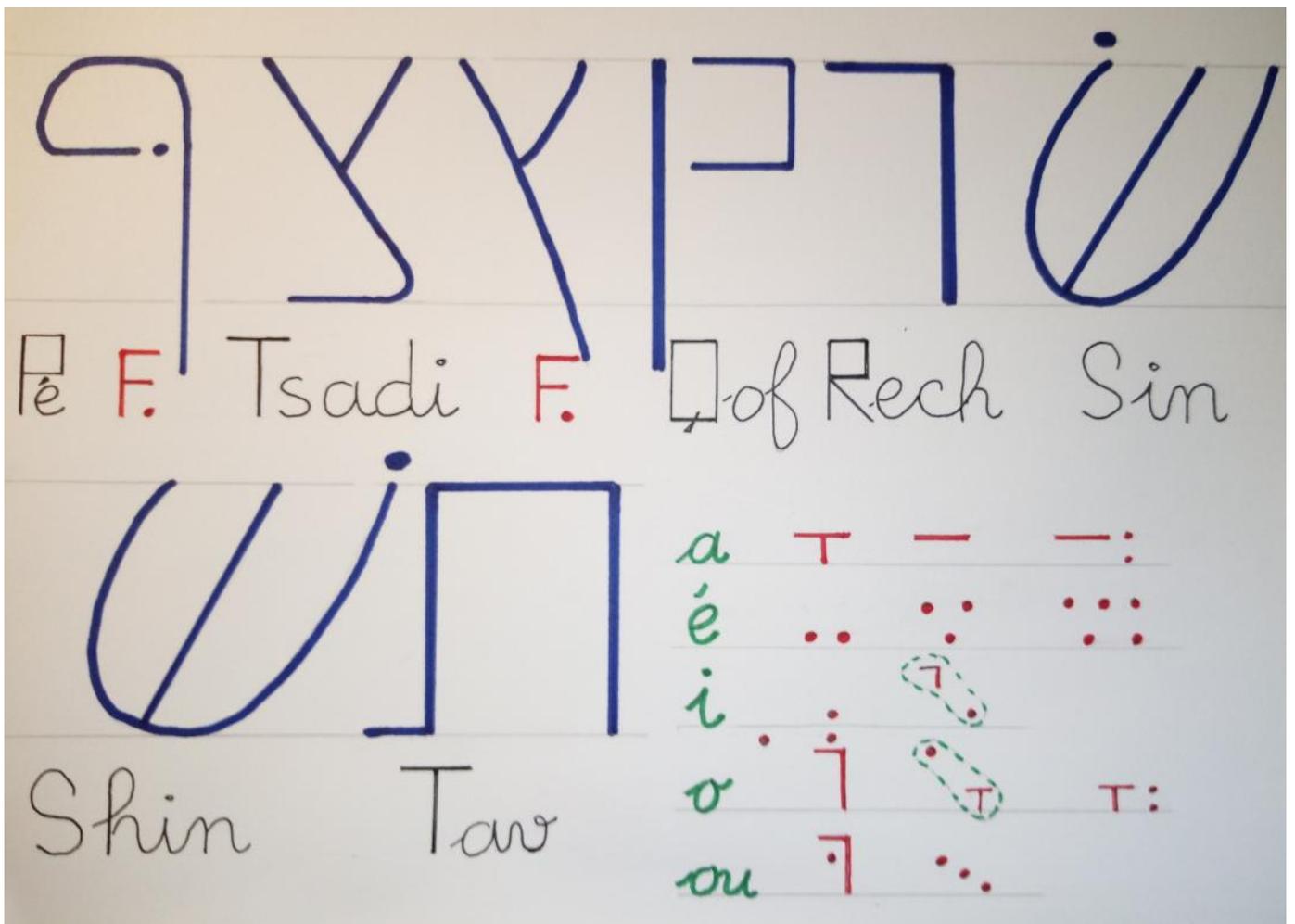
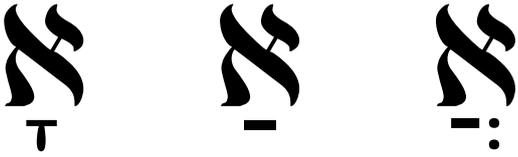


Tableau des lettres hébraïques

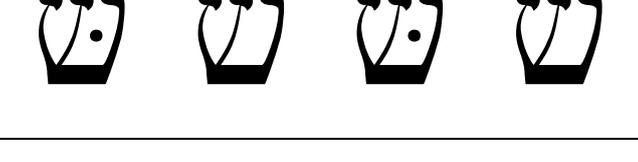
La consonne, sonne avec une petite voix, la voyelle....

	<p>Alef, une consonne qui ne s'entend pas : ' </p>
	<p>'a</p> <p>Qamats a long Patah a bref Hataf patah a très bref</p>
	<p>'i</p> <p>Hiriq gadol i long Hiriq i bref</p>
	<p>'é</p> <p>Tséré é long Ségol é bref Hataf ségol é très bref</p>
	<p>'o</p> <p>Holam o long Hataf qamats o bref o très bref</p>
	<p>'ou</p> <p>Shourouq o long Qoubouts o bref</p>
	<p>Le Sheva, n'est pas une voyelle</p>
	<p>Fin de verset</p>

ב	ב	Beth	b	v
בַּ	בּוּ		ba	vo
ג	ג	Guimel		g
גַּ	גִּי		ga	gi
ד	ד	Dalet		d
דַּ	דּוּ		dou	do
	ה	Hé		h
	הַ			hi
ו	ו	Wav	v	v
וַ	וּ		va	ve

ז	ז	Zayin	z	z
זי	זר		zi	zou
	ח	Het	<u>h</u>	
	ח		<u>hé</u>	
ט	ט	Tet	t	
טו	טי		to	ta
י	י	Yod	y	
י	י		ya	yo
כ	כ	Kaf	k	<u>k</u> k final
כ	כ		kou	<u>ko</u> <u>ka</u>

ל	ל	Lamed l
לו	לו	lo lou
מ	מ	Mem m m final
מי	מי	mi ma m
נ	נ	Noun n n final
נו	ני	no ni n
ס	ס	Samek s
סé	סו	sé so
	ע	Ayin , une consonne qui ne s'entend pas :
	ע	'o

	<p style="text-align: center;">Pé</p> <p>p f f ou p final</p>
	<p>pi fou f</p>
	<p style="text-align: center;">Tsadi</p> <p>ts ts final</p>
	<p>tsé tsou ts</p>
	<p style="text-align: center;">Qof</p> <p>q</p>
	<p>qa qo</p>
	<p style="text-align: center;">Resh</p> <p>r</p>
	<p>ri</p>
	<p style="text-align: center;">Sin & Shin</p> <p>s sh</p>
	<p>se si sha shé</p>

		Tav t
		ta té

Le Dagshet : Un point dans une lettre s'appelle un « dagshet », sa présence peut avoir plusieurs sens :

- Doublement de la consonne,
- Trace d'une lettre faible disparue,
- Composante de l'article,
- Caractéristique de certaines conjugaisons etc...

Le Sheva : Le mot « sheva » signifie : un « cri ». On le trouve une seule fois dans la Bible au Ps 5/3. C'est un symbole qui remplace la voyelle quand il n'y en a pas, mais ce n'est pas une voyelle ! Lorsqu'il est vocal, il se prononce « é ».

Le « sheva » est vocal au début d'un mot, à l'intérieur d'un mot après une voyelle longue ou un autre sheva, et quand il ouvre la syllabe.

Le « sheva » est muet dans un mot après une voyelle brève, et quand il ferme la syllabe.

Les syllabes : Une syllabe est :

- Soit ouverte : (consonne + voyelle)
- Soit fermée : (consonne + voyelle + consonne). La 2^{ème} consonne porte un sheva muet ou rien en fin de mot.
- La syllabe, ouverte ou fermée, peut commencer par deux consonnes, si la 1^{ère} porte un sheva.
- Dans un mot il y a autant de voyelles que de syllabes.

Examples

יְרוּשָׁלַיִם



יִם לַ שָׁ יְרוּ
im la sha Yerou

צִפְנִיָּה



יָהּ צִפְנִי
Yah Tsefan

יְשַׁעְיָהוּ



הוּ יָ יְשַׁעְיָהוּ
hou ya Yesha'

שׁוֹפְטִים



טִים

tim

שׁוֹפְ

shof

הַנְּשִׂירִים נְשִׁיר



רִים

rim

נְשִׁי

shi

הַ

ha

נְשִׁיר

shir

וַיִּשְׂרִים צַדִּיקִים



רִים

rim

שָׁ

sha

וִי

vi

קִים

qim

דִּי

di

צַ

tsa

Construction d'un mot

suffixes + Racine + préfixes

↓
Le plus souvent : 3 consonnes

Les mots contractés en une seule lettre se mettent en préfixe :

- Article (le, la, les) :  + un **daguesh** dans la lettre qui suit.

Ex :  HaMelek, le roi.

- Et : 

Ex :  Sha'oul OuShemou'el, Saül et Samuel

- Dans, avec, sur, par : 

Ex :  Bevaït, dans une maison.

- Pour, vers : 

Ex :  LeTzion, Pour Sion.

- Comme, selon : 

Ex :  Ke'ish, Comme un homme.

- Depuis, de :  + un **daguesh** dans la lettre qui suit.

Ex :  Mishomron, De Samarie.

Les suffixes personnels : ex. avec le mot קול (Qol « voix »)

Féminin		Masculin	
	קולי		Ma voix
קולך		קולך	Ta voix
קולה		קולו	Sa voix
	קולנו		Notre voix
קולכן		קולכם	Votre voix
קולן		קולם	Leur voix

Les suffixes des noms et adjectifs au pluriel :

Féminin	Masculin	Etats et nombres	
אִשָּׁתְךָ	אִשָּׁא	Absolu	Singulier
אִשָּׁתְךָ אִשָּׁתְךָ		Construit	
אִשָּׁוֹת	אִשָּׁאִים	Absolu	Pluriel
	אִשָּׁאֵי	Construit	
אִשָּׁאִים		Absolu	Duel
אִשָּׁאֵי		Construit	

- Un jour יוֹם (Yom), des jours יוֹמִים (Yomim)
- Une bonne action מִצְוָה (Mitsvah), des bonnes actions מִצְוֹת (Mitsvot).
- Une main יָד (Yad), des mains יָדַיִם (Yadaïm), pluriel duel.

Un mot des Te'amim

Le mot **טַעָמִים** (Te'amim) est le pluriel de טַעַם (Ta'am) qui signifie « goûter, donner du sens ». Ce sont des symboles mis au point par les Massorètes pour rythmer et découper le verset, en y incluant des pauses et des accents toniques. C'est la « cantillation » !

Exemple, Ps 34/1 :

לְדוֹד בְּשָׁנוֹתָיו אֶת-טַעְמוֹ לִפְנֵי אָבִימֶלֶךְ׃ וַיִּגְרֶשׁהוּ וַיֵּלֶךְ׃

Le plus important est l'**Atnak** qui est une pause, coupant le verset en deux parties.

Lien pour l'émission « Béréshit »

« Découverte de l'alphabet sacré »

Avec Frank LALOU

**Un magnifique partage pour
apprendre à découvrir
la beauté des lettres hébraïques**

<https://www.youtube.com/watch?v=l1v3xgOl-7k>